

Dienstag, 7. März 1978

Blatt 532

Heute in der "Rathaus-Korrespondenz":

- Kommunal: Kraftwerk Simmering: Turbo-Generator ist fertig  
(rosa) Überreichung der Goldenen Ehrenmedaille
- Lokal: Straßenbahn zur Messe  
(orange) Sinn und Wert der Vorsorgeuntersuchung  
Informationsschau "Sicherheit in Wien" auf der Messe  
Wiener Hafen hat eine große Chance
- Kultur: 2,55 Millionen für Kleinbühnen  
(gelb) Goldene Ehrenzeichen für Rössl-Majdan und Erwin Weiss
- Wirtschaft: Wiener Kapitalbeteiligungsgesellschaft in Aktion  
(blau)

Chef vom Dienst: 42 800/2971 (Durchwahl)  
von 7.30 bis 19.30 Uhr, Sa. 10 bis 17 Uhr, So.  
12 bis 17 Uhr, übrige Zeit: Tonband

k o m m u n a l :

\*\*\*\*\*

## kraftwerk simmering: turbo-generator ist fertig

1 wien, 7.3. (rk) das 'herz' der stromerzeugungsanlage des neuen kraftwerkblockes in simmering, der 289 tonnen schwere turbo-generator, ist fertiggestellt und wird in den naechsten wochen vom elin-werk in weiz nach wien transportiert. stadtrat franz n e k u l a und mitglieder des gemeinderatsausschusses fuer verkehr und energie besichtigten dieser tage im rahmen eines werksbesuches in weiz den generator, der einer der groessten ist, die jemals in oesterreich hergestellt wurden. er laeuft mit 3.000 umdrehungen pro minute und erbringt eine wirkleistung von 370 megawatt. nach einer bauzeit von zweieinhalb jahren und eingehenden pruefungen wird er nun, in seine hauptteile zerlegt, zum transport nach simmering vorbereitet. das neue kraftwerk in simmering, das bekanntlich fuer eine energiesparende kraft-waerme-kupplung ausgestaltet ist, wird im herbst dieses jahres in betrieb gehen. (ger)

0844

L o k a l :

\*\*\*\*\*

## strassenbahn zur messe

2 wien, 7.3. (rk) anlaesslich der wiener fruehjahrenmesse von mittwoch, den 8., bis sonntag, den 12. maerz, werden die strassenbahnlinien a und ak waehrend der oeffnungszeiten der messe zum nordportal des messegeelaendes gefuehrt. zwischen praterstern und stadlauer bruecke verkehrt die linie a (gestrichen). am samstag, dem 11. maerz, und am sonntag, dem 12. maerz, wird ausserdem die linie e 2 zur prater hauptallee verlaengert.

von mittwoch bis sonntag ist bei der endstation der linie a und ak beim messegeelaende eine vorverkaufsstelle der verkehrsbetriebe jeweils in der zeit von 10 bis 18 uhr geoeffnet. auch der informationsbus der verkehrsbetriebe wird wieder beim messegeelaende stehen.

(ger)

0846

## sinn und wert der vorsorgeuntersuchung

3 wien, 7.3. (rk) "sinn und wert der vorsorgeuntersuchung" lautet das thema einer grossen forumdiskussion mit aerzten des franz josef-spitals, die kommenden donnerstag, den 9. maerz, um 19 uhr, in der volkshochschule favoriten, 10, arthaberplatz 18, stattfinden wird.

unter der diskussionsleitung von dr. helmut w u t z e l werden prim. dr. robert jelinek, vorstand der chirurgischen abteilung, prim. doz. dr. peter vigdor, vorstand der urologischen abteilung, prim. doz. dr. karl-heinz tragl, vorstand der 1. medizinischen abteilung, univ.-doz. dr. konrad brezina, vorstand des zentralroentgeninstituts, und univ.-prof. dr. viktor gruenberger, vorstand der gynaekologischen abteilung, diskutieren. der eintritt zu dieser veranstaltung ist frei. (zi)

0848

L o k a l :

\*\*\*\*\*

## informationsschau ''sicherheit in wien'' auf der messe

4 wien, 7.3. (rk) unter dem titel ''sicherheit in wien'' wird auf der wiener messe im prater vom 8. bis 12. maerz eine informationsschau des presse- und informationsdienstes der stadt wien in zusammenarbeit mit der bundespolizeidirektion wien zu sehen sein. im diaskop zwischen den hallen 23 und 24 zeigt ein bildbericht, wie der von buergermeister leopold g r a t z 1975 initiierte sicherheitsplan erfuehrt wurde sowie einrichtungen der stadt fuer notfaelle und moeglichkeiten ihrer inanspruchnahme. ausserdem werden beamte des kriminalpolizeilichen beratungsdienstes den besuchern tips geben, wie man sich gegen einbrueche, autodiebstaehe usw. schuetzen kann. im diaskop wird es auch filmvorfuehrungen zum thema sicherheit geben. schliesslich koennen die besucher an einem quiz teilnehmen, bei dem zahlreiche preise zu gewinnen sind. uebrigens: im pavillon neben dem diaskop wird im rahmen einer polizeiberufsinformation (wie wird man polizist?) auskunft ueber die moeglichkeiten im polizeidienst gegeben. (am)

0900

k u l t u r :

=====

## 2,55 millionen fuer kleinbuehnen

5 wien, 7.3. (rk) 2,55 millionen schilling genehmigte der gemeinderatsausschuss fuer kultur, jugend und bildung als foerderungsmittel 1978 fuer die wiener kleinbuehnen. derzeit werden im rahmen des wiener kleinbuehnenkonzeptes folgende theater mit einer grundsubvention gefoerdert: theater der courage, ateliertheater, die tribuene, ensembletheater, theater am belvedere, das experiment, die theatercooperative ''zur schaubude'', die kleine komoedie, die freie buehne wieden, das pupodrom, moki, die pradler ritterspiele und lederers theater am schwedenplatz. (may)

0902

w i r t s c h a f t :

=====

## wiener kapitalbeteiligungsgesellschaft in aktion

8 wien, 7.3. (rk) die im dezember des vorjahres formell mit einem grundkapital von 50 millionen schilling gegruendete wiener kapitalbeteiligungsgesellschaft ist nun durch die kuerzlich erfolgte eintragung ins handelsregister voll aktionsfaehig. damit steht den mittelstaendischen unternehmungen in wien eine sicherlich interessante, neue finanzierungsform zur verfuegung. wie der vorsitzende des vorstands, dir. dkfm. w o l f , der "rathaus-korrespondenz" mitteilte, liegen bereits 30 anfragen von ernstzunehmenden interessenten vor. die meisten anfragen kommen aus dem bereich des produzierenden gewerbes. der mitarbeiterstand der interessierten firmen schwankt zwischen 10 und 70 beschaeftigten.

aktionaere der wiener kapitalbeteiligungsgesellschaft sind die stadt wien und die kammer der gewerblichen wirtschaft fuer wien sowie zwei syndikatsgruppen unter jeweiliger fuehrung der zentralsparkasse und der ersten oesterreichischen sparkasse. aufgabe der gesellschaft ist es, durch zeitlich begrenzte beteiligungen (ein richtwert sind zehn jahre) mittelstaendischen unternehmungen betriebswirtschaftlich notwendiges eigenkapital zuzufuehren. die moeglichen partner der neuen gesellschaft sollen grundsaeztlich gut gefuehrte unternehmungen sein, deren ertragskraft erwarten laesst, dass das beteiligungskapital nach ablauf der vertragsdauer wieder abgeloeset werden kann. es werden grundsaeztlich nur minderheitsbeteiligungen eingegangen.

die wiener kapitalbeteiligungsgesellschaft wird in kooperation mit der wiener kreditbuergschaftsgesellschaft gefuehrt.

dem vorstand der gesellschaft gehoeren als vorsitzender dkfm. wolf, der gleichzeitig alleiniger geschaeftsfuehrer der kreditbuergschaftsgesellschaft ist, sowie frau dr. marek von der ersten oesterreichischen sparkasse und herr dr. dersola von der zentralsparkasse der gemeinde wien an. sitz der kapitalbeteiligungsgesellschaft ist wien 3, am modenapark 2, telefon 72 52 59. (sei)

L o k a l :

=====

## wiener hafen hat eine grosse chance

9 wien, 7.3. (rk) der wasserweg besitzt in der oesterreichischen transportwirtschaft noch immer nicht die bedeutung, die er eigentlich haben koennte. in den naechsten jahren aber ist eine entwicklung zu erwarten, welche das verkehrsaufkommen auf der donau sicher verstaerken wird. und darauf muss sich auch der wiener hafen einstellen. nicht allein die fertigstellung des rhein-main-donaukanals in der mitte der achtzigerjahre - dann wird es eine durchgehende wasser-verbinding zwischen schwarzem meer und der nordsee geben-, wird den aufwaertstrend verstaerken, auch die immer teurer werdende energie werden wesentlich dazu beitragen.

mit einer pferdestaerke kann man auf der strasse 150 kilogramm, auf der schiene 500 kilogramm, auf dem wasser aber 4 tonnen fortbewegen.

der wiener hafen wird sich fuer die zukunft wappnen, wobei allerdings schon in naechster zeit die weichen gestellt werden muesen, denn es dauert immerhin drei bis vier jahre, bis die plaene realisiert sind.

die geschaeftsfuehrung der neuen wiener hafen- und lagerbetrieb, planungs-, ausbau- und koordinationsgesellschaft (plako) haelt nicht nur einen ausbau des wiener hafens und eine modernisierung der einrichtungen fuer notwendig, es soll im hafenbereich auch industrie angesiedelt werden, die hafenorientiert ist. im rahmen der wirtschaftsfoerderungsmassnahmen der stadt wien soll im hafengebiet eine montagehalle entstehen, in der oesterreichische firmen grossapparate und maschinen montieren und dann auf schiffe verladen koennen. der transport von schweren werkstuecken - bis zu 250 tonnen - auf dem wasser ist nicht nur billiger, man kann auch sperrige gueter leichter unterbringen.

die hafenanlagen in der freudenau mit den drei becken und einer wasserflaeche von 43,5 hektar lassen sich noch ausbauen, das hoffungsgebiet aber ist albern (ein hafenbecken mit einer wasserflaeche von 9 hektar), das zu einem knoten wasser-schiene-strasse erweitert werden und der uebergang von einem transportweg auf den anderen erleichtern soll. in diesem zusammenhang wird zu ueberlegen sein, ob

man nicht die seit 1945 nicht mehr existierende verbindung von der donaulaendebahn zum freudenauer hafen wieder herstellen soll.

nach fertigstellung des rhein-main-donaukanals ist nicht nur mehr verkehr auf der donau zu erwarten, wien duerfte dann auch zu einem wichtigen umschlagplatz werden, denn bis wien wird man nach dem ausbau der donau mit hochseeschiffen bis zu 3000 tonnen fahren koennen, ab wien muss der europakahn mit 1350 tonnen eingesetzt werden.

zwar ist der donau-oder-elbekanal noch zukunftsmusik, wien muss sich aber auch auf den bau dieser wichtigen europaeischen wasser- verbindung einstellen. soll der wiener hafen dann nicht gegenueber pressburg in einen argen nachteil geraten, wird man wohl einen stich- kanal durch das marchfeld nach wien ins auge fassen muessen.

die steigenden kosten der fuer den transport benoetigten energie koennten rascher als urspruenglich angenommen zu einem umdenken fuehren, eine forcierung des wasserwegs und damit eine spuerbare entlastung der strassen mit sich bringen. (wabvg)

k u l t u r :

=====

goldene ehrenzeichen fuer roessl-majdan und erwin weiss

10 wien, 7.3. (rk) im rathaus ueberreichte diensttag vizebuergermeisterin gertrude f r o e h l i c h - s a n d n e r an ddr. karl r o e s s l - m a j d a n und direktor senatsrat prof. erwin w e i s s die ihnen verliehenen goldenen ehrenzeichen fuer verdienste um das land wien. die kulturstadtraetin betonte in ihrer laudatio die nie erlahmende einsatzbereitschaft der beiden geehrten fuer das wiener kulturleben und die wiener kuenstlerschaft, die professor weiss als ihr ausbildner und ddr. roessl-majdan als ihr treuer helfer in allen arbeitsrechtlichen belangen neben ihrer eigenen kuenstlerischen taetigkeit als komponist beziehungsweise schriftsteller nun schon seit jahrzehnten immer wieder unter beweis gestellt haetten.

namens der ausgezeichneten wies ddr. roessl-majdan darauf hin, dass sie es beide als opfer des naziregimes als besonderes glueck empfaenden, diese auszeichnung der stadt wien in einem augenblick zu erhalten, in dem man sich auf die dunkelsten stunden wiens und oesterreichs besinne. dem festakt wohnten unter anderem der erste und der dritte praesident des wiener landtages, maria hlawka und fritz hahn sowie stadtrat hans boeck bei. (may)

k o m m u n a l :

=====

## ueberreichung der goldenen ehrenmedaille

11 wien, 7.3. (rk) im rathaus ueberreichte diensttag gesundheits- und sozialstadtrat univ.-prof. dr. alois s t a c h e r zwei verdienten persoenlichkeiten die ihnen verliehene ehrenmedaille der bundeshauptstadt wien in gold. die ausgezeichneten sind:

univ.-prof. dr. sylvia b a y r - k l i m p f i n g e r , vorstand des instituts fuer lebenswirtschaftskunde an der wiener universitaet. univ.-prof. dr. bayr-klimpfinger trat vor allem durch ihre hervorragenden fachpublikationen auf dem gebiet der entwicklungspsychologie und -paedagogik hervor. sie hatte vor allem an der ausarbeitung der kindergartenprogramme der stadt wien massgeblichen anteil.

univ.-prof. dr. karl c h i a r i , vorstand der orthopaedischen universitaetsklinik ist mitglied zahlreicher nationaler und internationaler gesellschaften fuer orthopaedie. im rahmens seines langjaehrigen und verdienstvollen wirkens im dienste der wiener medizin hat univ.-prof. dr. chiari wesentlich zur entwicklung neuer methoden bei hueftgelenksoperationen beigetragen. (z1)